**FERRARI F 310 B**

Nachdem Ferrari zu Beginn der '97er Saison noch verlauten ließ, man wolle erst '98 um die WM fahren, sorgte insbesondere Michael Schumacher für spannende Rennen und führte vor dem letzten Grand Prix im spanischen Jerez das Klassement mit einem Punkt Vorsprung vor dem Kanadier Jacques Villeneuve an. Schumacher gewann das Startduell, führte bis zur 47 Runde und machte dann den Traum aller deutschen und italienischen Fans zunichte: Bei einem Überholmanöver Villeneuves touchierte der Ferrari den Williams-Renault und schied aus. Villeneuve gewann die WM und Schumi wurde wegen der Kollision die gesamte Saison aberkannt. Der Ire Eddie Irvine beendete die Saison mit 24 Punkten als Achter.

After Ferrari let it be known at the start of the '97 season that they did not wish to do the world championship circuit until '98, Michael Schumacher in particular provided some breathtaking racing and before the last Grand Prix in Jerez, Spain, he was in the lead one point ahead of the Canadian Jacques Villeneuve. Schumacher won the start duel, led up to the 47th lap and then shattered the dreams of all the German and Italian fans. In an overtaking manoeuvre by Villeneuve the Ferrari touched the Williams Renault and withdrew. Villeneuve won the world championship and the collision disqualified Schumacher for the whole season. The Irishman Eddie Irvine ended the season in eighth position with 24 points.

## Zu Ihrer Sicherheit!

D:

**ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

**Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.**

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:

**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

**ATENCIÓN:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

**CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para os consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales bruk til det.

Ikke spis, drikk eller royk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legel Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsok legel Avdunstlinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

## Security-Text!

**GB: WARNING!**

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands and tools after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- Do not inhale fumes.

NL:

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nasloan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was nooit de knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

**HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluumain oikuisen henkilön valvonnassa. **VARO!** Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulostuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pienikulosten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainostaan rakennussarjoaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käytäessäsi liuottinpitoisia tuotteita. Pidä loitolla palovaarallista esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihan tai suun kanssa läikä niesi materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

**Zur Sicherheit****Security Text****S:****OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs byggnvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

**DK:****NB!** Kun for barn over 8 år!Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!** Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyr og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i bruksanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder oplosningsmidler. Undgå åben ild. Materiale må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.**PL:****UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par.

**TR:****DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabilecegi yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı tenefüs etmeyiniz.**CZ:****UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spojknutí. Nevdechovat páry.

**GR:****ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μεριμνήτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

**H:****FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZATI** Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétében.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószer tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzák! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelelni nem szabad!

**SLO:****OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umihte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so našteta ali príporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, pititi ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smeti vdihovati.

**RUS:****ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочтайте руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйста, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wörschklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikküsse in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbenstrich und die Abstehhöhen besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschaben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OFGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is geantwoord (1). Let op de montageregels. Benodig garsensteel mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vroegter later drogen, daalt de verf en de deeltjes achterhechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijf dan opbrengen. Groot en verv of de llijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen variëren vooraf ze van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitlijnen en ca. 20 sec. in warm water doopen. De decal op de congegeerde plaats van het poplar steuven en met vloeipasta omdrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); plastique, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pières en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les détaillomanies tiennent mieux. Avez de matrice la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettre peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque élémentaire séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

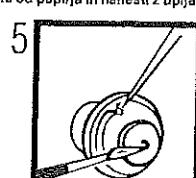
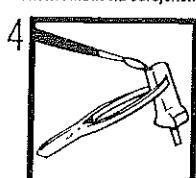
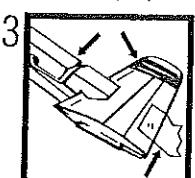
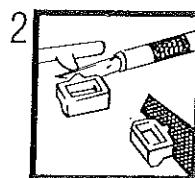
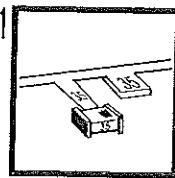
**¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropero sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire por mejoras así la adhesión de la pintura y de los colcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el tornillo y la pintura. Pintar los piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Retocar los colcomanías uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y operarla colocando encima de ella papel secante.

**ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lama per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette. Lo buco per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciare asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decoupage. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere ogni colore della superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per sottrarre base la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Rhagiare leggermente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda delobj är numrerad (1), (2) m.m. i sammansättningstegnet. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), smörjolja, tefil och klädnytor för att hålla samman de lösmeddelade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild vattenlösning och tork dem i luften för att lock och dekor skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passer ihop innan du sätter dem och använd linament sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att kommas ihop. Måla de lösdelarna innan du avlägger dem i hela romen (4) (5). Låt lacken rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Slår av varje dockdelvis enklast och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det orangina stället och tryck fast med läskpapper.

**BEMÆRK:** Inden sommersætningen begynder, skal byggevægtsdøren låses godt igårs. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen monteringsrækkefølgen skal overholdes. Nedværdigt værkfag: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummitræb, topo og tøjklammer til at holde de klæbte (3) endete sammen. Plastkældene læses i en mild stabel og fastfæstes så målingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfældningen kontrolleres om delene passer; linjer føres sparsomment. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små mærker inden de fæltes fra rammen (4) (5). Lidt farve lægges godt inden sommersætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver er udarbejdet og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fremad og tryk det fast med trækspærr.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένη. (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτύμενα εργαλείο: μαχαίρι και λίμανη τη λειτουργία των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τονίδια, κολλητή ταύτια και μοντανόκι για τη γκράπτηση των κολλημένων μερανωμένων εξαρτήματων (3). Καθορίστε τα πλαστικά εξαρτήματα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλιμα και οτεγγώνατε τα στον σέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη διφυσία του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τοιχίδων μεταξύ τους εξαρτήματα. Επαλέψτε οικαγκούρι την κόλλα. Απομοκρύνθετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, όμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομοκρύνθουν από το πλίσιο (4). Αφήστε να γεννήσουν καλό τα χρώματα και υπερτείστε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε ίτιο στα χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομοκρύνετε το ίδιο από το χαρτί, στα σημαδεύενο οπισμό και πιέστε το με το στουρόπαντο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene FAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Rünthe.

**HL:** Deze boudoos is tijdens maatvoerding kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, als de boudoos na de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode wordt opgesteeld. Onderdelen uit onze boudozen voor ombouw etc. staan wij onder reembours. Ops. o.a.s: Revell AG, afdeling X, Hanschkestr. 20-30, 9237 Rieden.

© 2004 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

N: OBS! Les nøyde Igjennom monteringsanvisningen før sommerbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på montørstegnene. Nedværdig verktøy: Klev og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibomle, loppe og klekslyper for å holde sommen de løste enkeltledene (3). Rengjør plastdelene med vann og tørr dem hurtigst mulig, slik at surgen og båndene sitter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer. Ta på bildet høye kroa og farge på klebefletlene. Mål da smal delene for de fjerne fra rommen (4) (5). La forgene torke godt før sommermonteringen fortsettes. Skjær ut hvert ny motivhoved for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra posisjon på det markerte stedet og trykk ved med trekspenn.

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os peças componentes são numerados (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias fiof e fixa para separar a reborda das peças (2), silástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas em os, de forma que a demissão de fiof e os detalhes tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam-se, utilizar o colo em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não posso rasgar as peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar o finta seco completamente para depois confeccionar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel em posição indireta e seca com motor-borro.

**FIN: HUOMIO:** Ise rakenneosuuskojeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numerolivut (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Torvitilavat työkalut: Valist ja vähle osien ylätäytösten porsiltaan poltostimmeen (2); kompakti, leppiä ja pyykkipoikka yhteentilauatuissa osissa poikallisenä ohjelmissa (3). Puhdistu missävöistä miedolla pesuvalmisteessäksellä ja anna niiden kuivua lisääntymään, jotta moisti ja siltakuvot torvitut niistä porenmin. Tarkista ensnen lämmitusta, ettei osat soveltu toisiinsa; levitä kuumas säestelytästäsi. Poista kromaus ja moisti lämpimänolastasi. Muodla plesat osien kuin irrottelit ne pihlajaimeista (4) (5). Anna moistia kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumaa. Leikkikoa jokainen siltakuvaa erikseen itti ja upota lämpimäksi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperista merkitystä kohdasta samalla paikassa milläkin paperi kuviot tulevat uudelle vastaan.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед пришиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie Instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Używać odpowiednich narzędzi, noż lub plinik do usuwania zadrzewów z poszczególnych elementów (2); taśma umowna, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania składowanych elementów (3). Wymyć elastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powierzchni, aby zapewnić spójną przelepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 2 sekund w ciepłej wodzie. Ściągać motwy z pianki na oznaczoną miejsce i dokładnie śrubować.

R: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj işlemleri sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapagini almak için büyük ve epe (2); lastik bant, pişirilmüş parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bantı ve çamışır mandali (3). Plastik parçaları umusak bir deların ile temizlenin, boyası ve çarkaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Pişirildirmeden önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapıkları idareli bir şekilde sırtın. Krom ve yayı yapıştırma yüzeylerinden temizlenin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçalar boyayın (4) (5). Yayı iyiye kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çarkınmotifini tek tek kesin ve yaklaşık saniye sıcak suya daldırın. Motif işaretlenen yere koyalın lün ve silme kağıdı ile bastırın.

**Z: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); výpášáka, lepicí pásku a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z obou stran hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu; za celém zajištění lepší přinávosti barevného nátuřu a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly (4); lepidlo nanášíte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před každým odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošknout, teprvé potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obliku jednotlivě vyznačit a ponofit do teplé vody na dobu přibližně sekund. Motiv na zpracování mítět a poslat do výroby. Výrobce využije výrobu k výrobě dalších kusů.

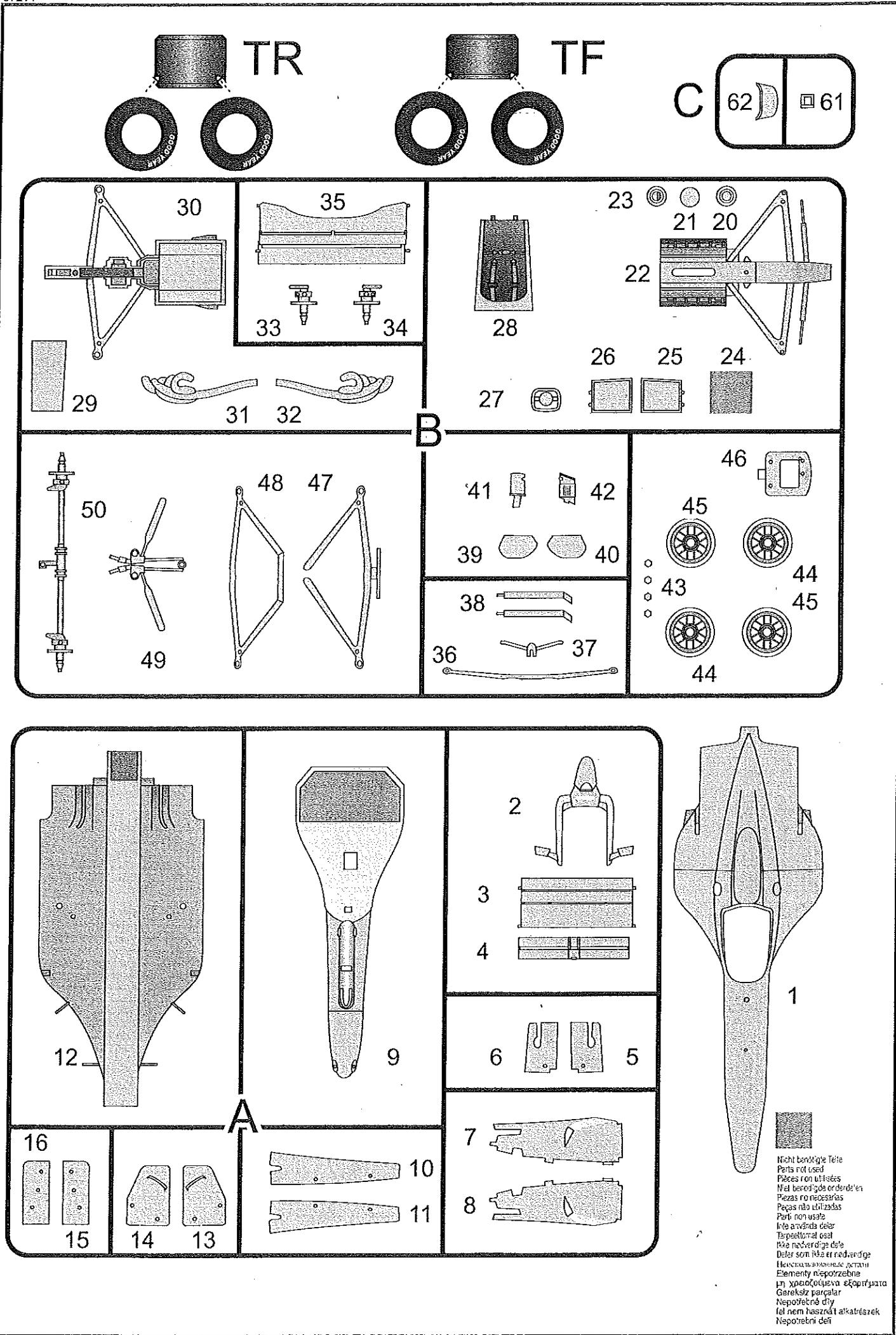
**FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan ált kel olvasni. minden alkatrészünk általán álltak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipész az összeragasztott alkatrészek megtámasztásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a megjelenést kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A fehér függölyököt előtt nörkízz ki, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takárekozás kell felhordani. A mot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő leváltás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak szabaddal folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg hekkel áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírra lecsúsztatni és itálóspapírral felvarni.

**D: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti postopki pri montirjanju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijasta traka, z leplilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, nuj na zraku da bi se stojci barve in preslikali boljše prijeti. Pre lepiljenjem obvezno preveriti če se deli pojpo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo izbraniti hrup in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebne zrezali in opipiti v poplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nagneti z usmerjeno

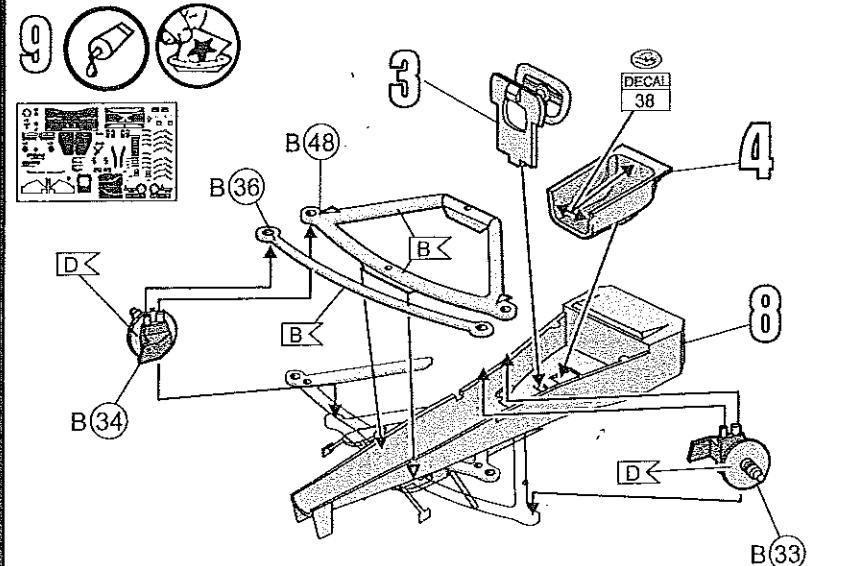
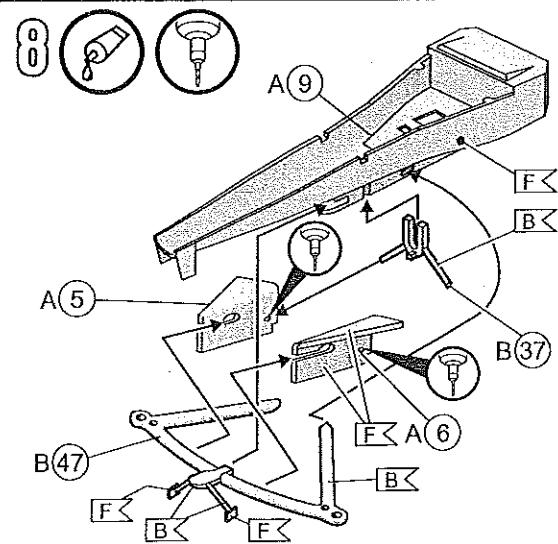
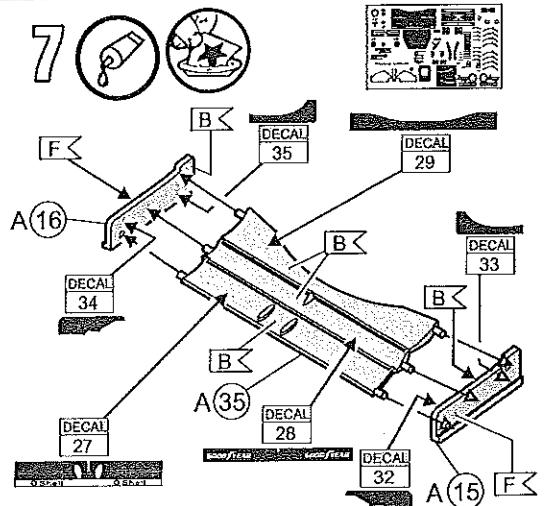
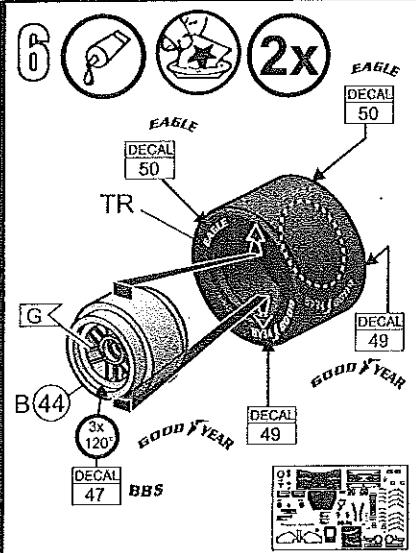
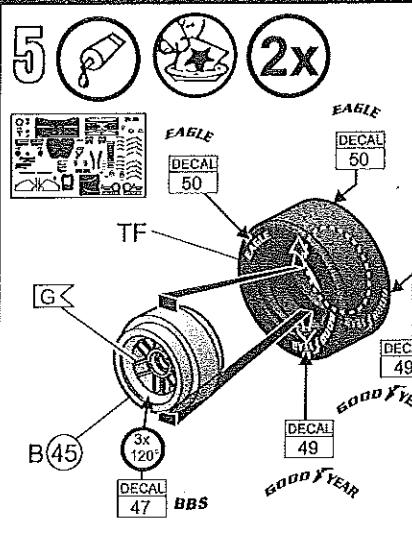
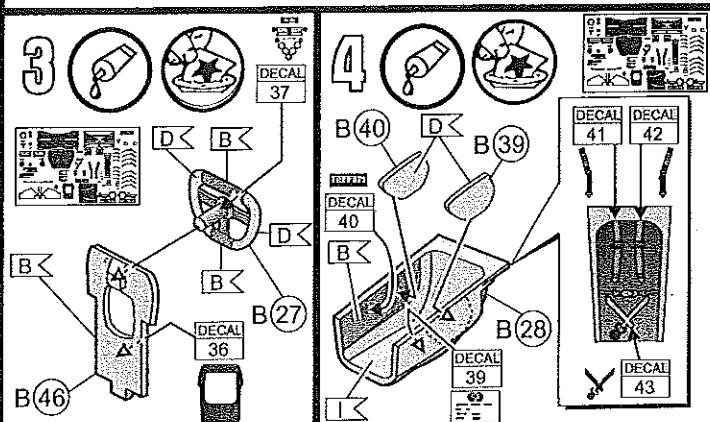
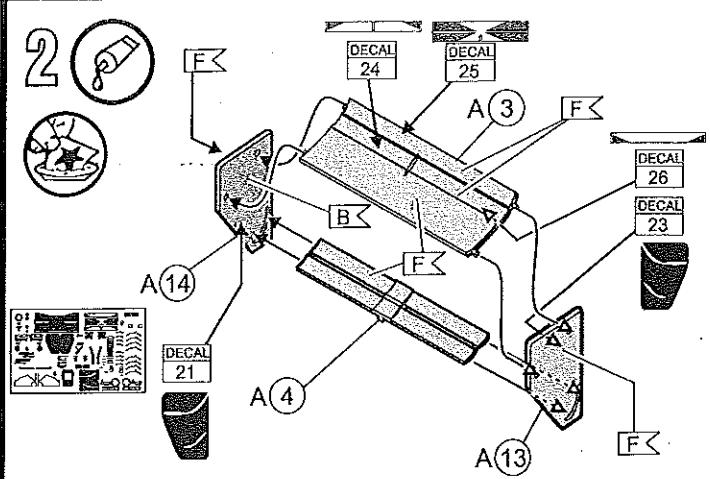
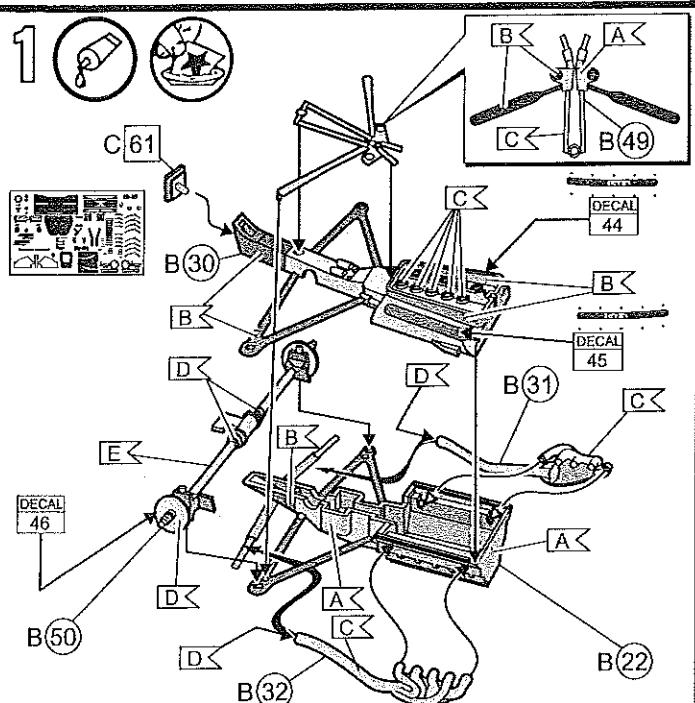
**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

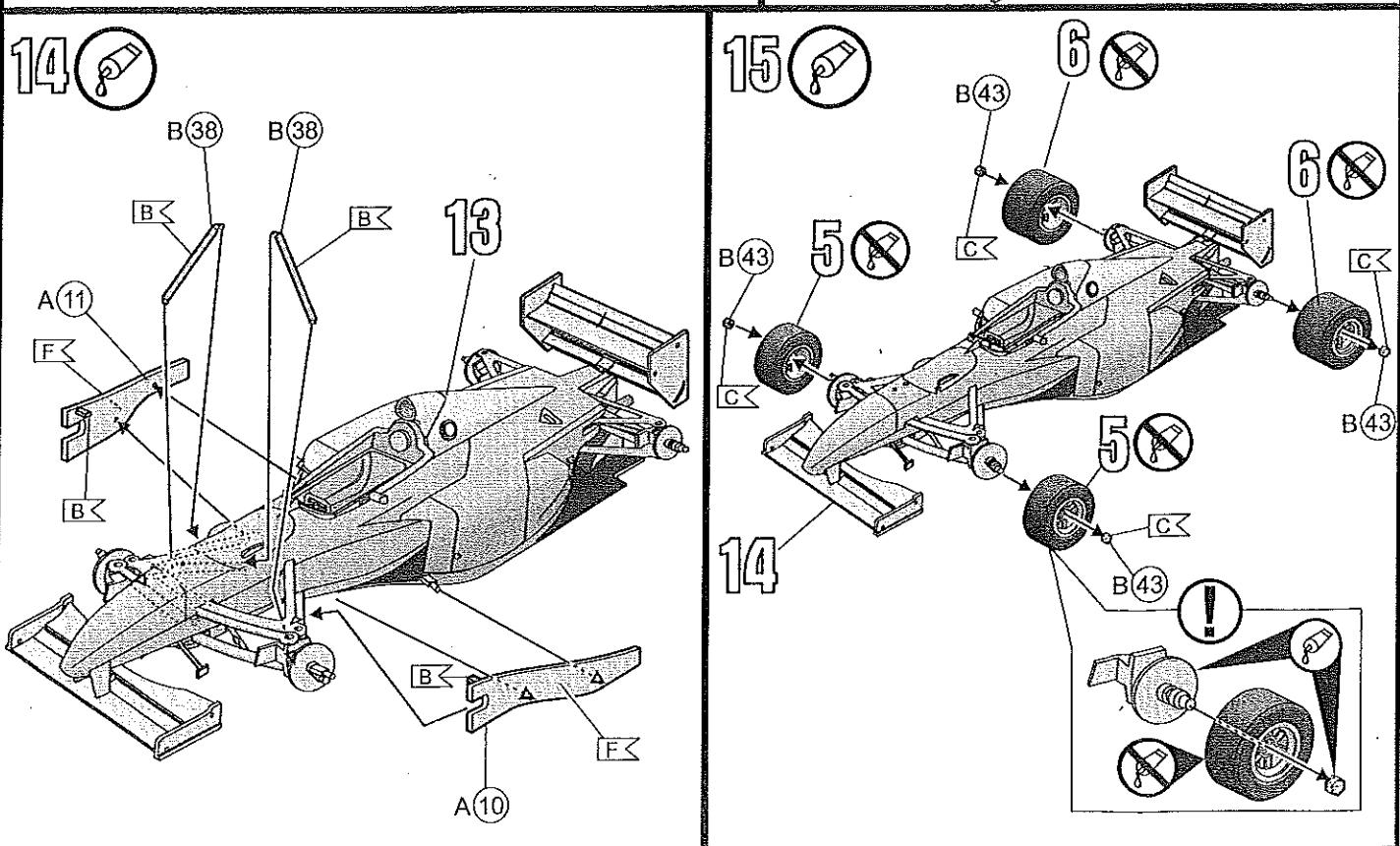
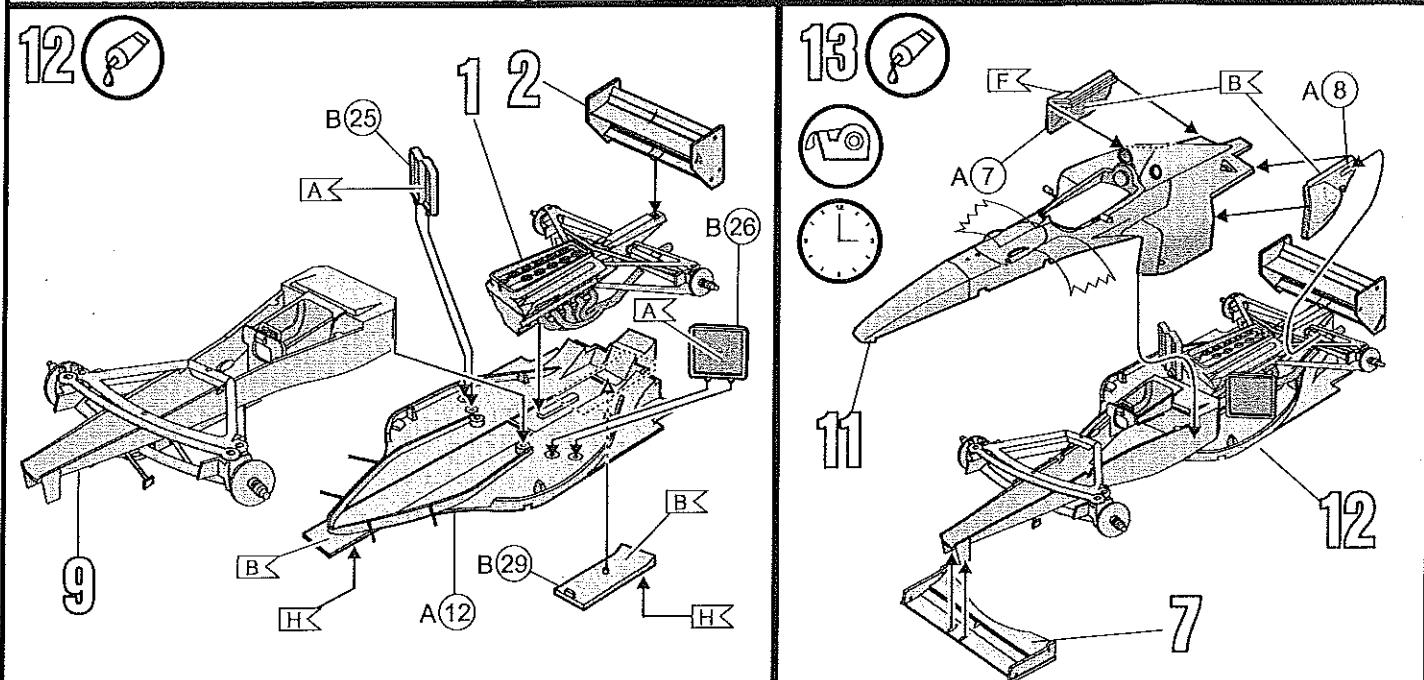
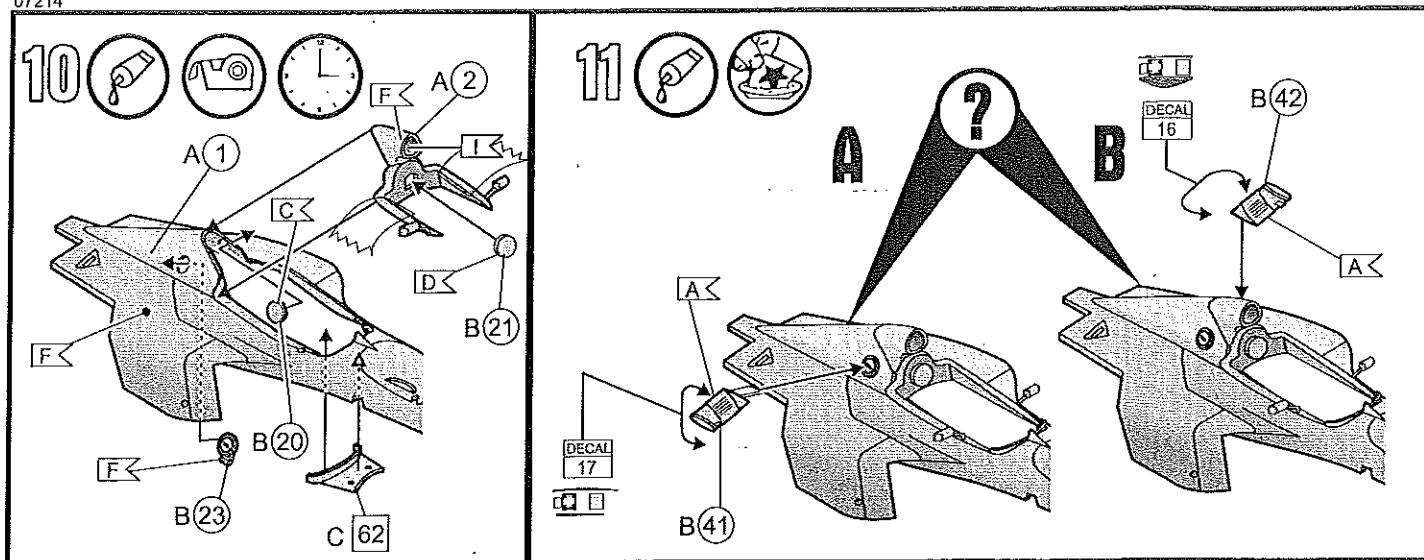
Si ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien, les rédactions ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Veuillez nous adresser : Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.



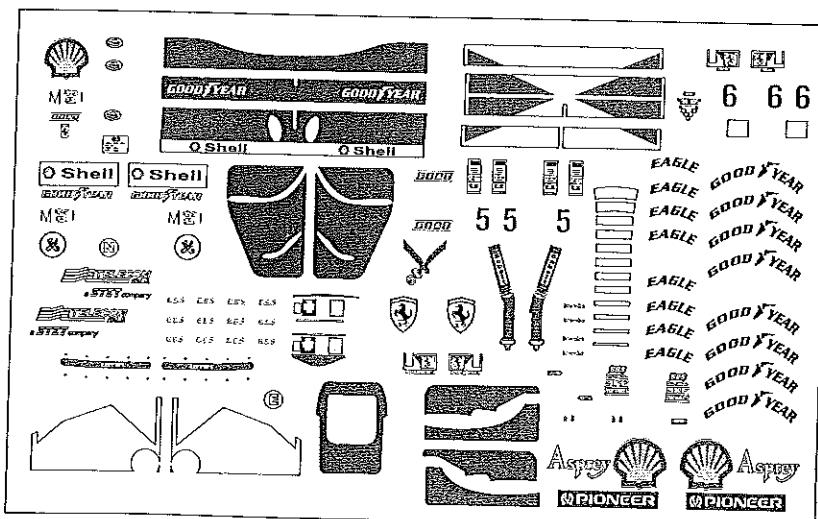
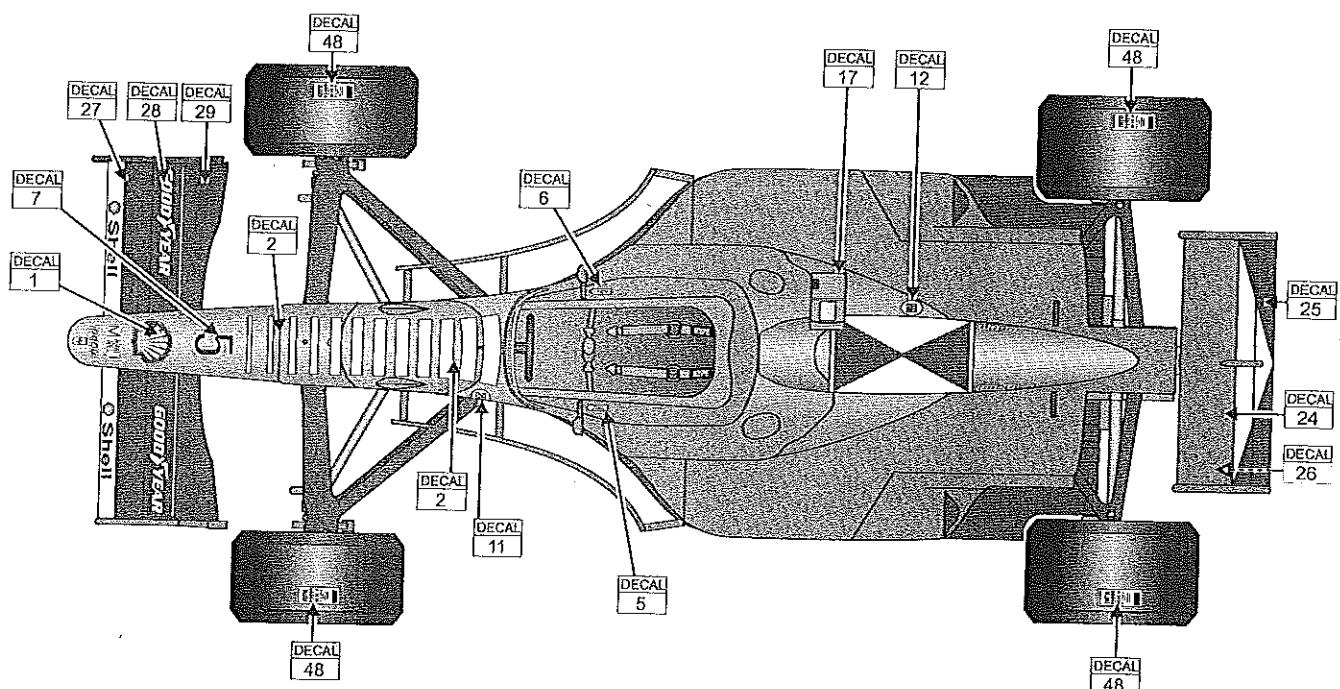
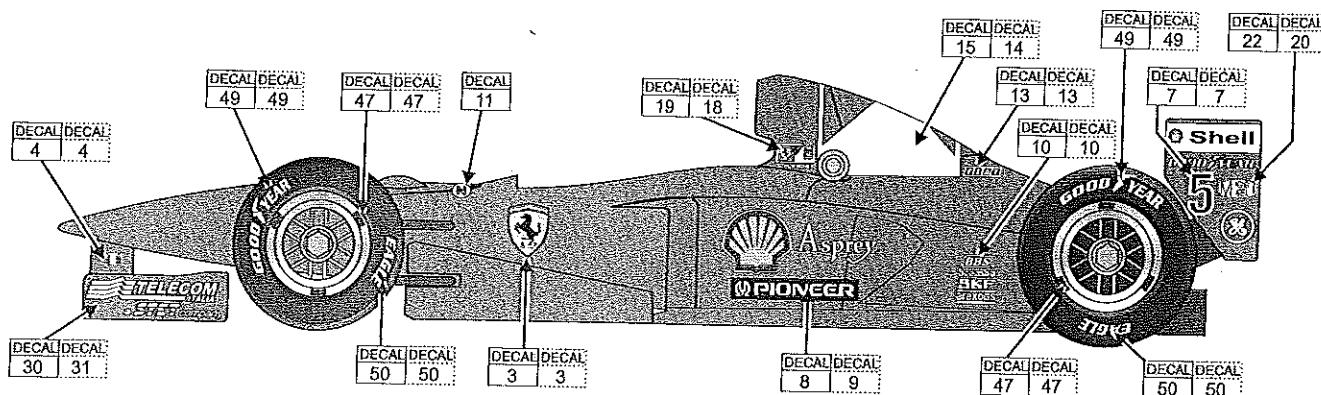


**A = Schumacher  
B = Irvine**





# 16 ? A = Schumacher



**16**   **B=Irvine**

